

ENTRETENIMIENTOS BIBLIOGRAFICOS

"Otra edición" del "Libro sublímísimo por el qual..."
de Juan de Yciar

por el
Marqués de Lede

Coronel de Artillería

Así llama Cotarelo (1) a una edición que describe, en parte, a la vista de un ejemplar incompleto y que calcula fuera impresa después del año 1566.

Cotejando esta descripción con otro ejemplar, también incompleto aunque no tanto como el suyo (2), podemos, exceptuando la portada que tampoco posee ésta, describirla hoja por hoja, con tanta más certeza cuanto que en esta edición de que tratamos, aparte de las que le faltan (fols. 5 y 6) y que Cotarelo describe, todas las demás están cosidas de la época y los cuadernillos enteros, no cabiendo por tanto el trastrueco de hojas. Pero antes procedamos a fijar la fecha de su impresión.

La falta de portada, en las ediciones que conozco, imposibilita el determinar de una manera irrefutable el lugar de impresión, pero la dedicatoria nos da, al menos, fechas precisas entre las cuales tuvo forzosamente que ser impresa. Como vemos, dicha dedicatoria (ver lámina) lleva: Escudo de armas reales con el siguiente lema: "Defensor de la fee" y debajo: "Epístola. / Muy Alto, Y Muy Poderoso Señor don Felipe nuestro Señor Rey de España; &c. / A2.

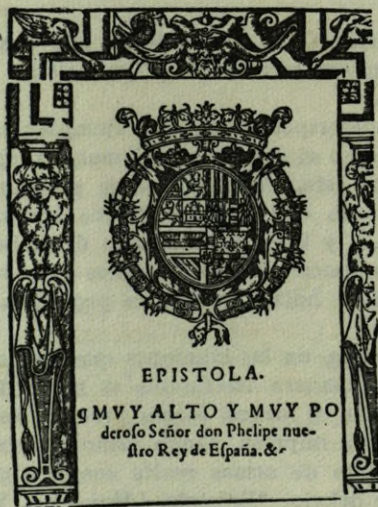
Esta plana —dice Cotarelo, que por cierto no repara en el lema del escudo— no tiene más, pero es distinta de las (ediciones) de 1555 y 1559 en el contenido y por llevar la signatura A2, y así es en efecto. Ahora bien, el mismo Cotarelo al describir la dedicatoria de la edición de 1559 (ver lámina) dice: "como la de 1555" pero al dar la reseña de la de ésta apunta: "(orla; escudo real). Epístola. Muy

(1) Diccionario Biográfico y Bibliográfico de Calígrafos Españoles, por don Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, 1914. Tomo I, pág. 365.

(2) En mi biblioteca.

y muy poderoso príncipe y señor don Phelipe nuestro príncipe de España, &.”.

Pues bien, comparando ambas dedicatorias observaremos una diferencia fundamental, aunque Cotarelo no la consigne, y es que en la de 1555 dice: “príncipe y señor” y en la de 1559, “...Señor don Phelipe nuestro Rey de España”. Es decir, que en la de 1555 don Felipe era aún príncipe y en la de 1559 era ya Rey, como así fué, puesto que Carlos I abdicó el 16 de enero de 1556. Es lástima no describa Cotarelo el escudo de la dedicatoria de la edición de 1555, por saber si lleva el lema de “defensor de la fe”, pues habiéndolo casado Felipe II con María Tudor en 1554, por esas fechas era ya rey de Inglaterra (3).



Concretando, pues, podemos establecer que cuando se imprimió la edición que nos ocupa, don Felipe era ya rey de España, siéndolo al mismo tiempo de Inglaterra, ya que fué y ha sido el único consorte que ha ostentado el título de rey de aquel país, por deseo expreso de su mujer, María Tudor, que contraviniendo la costumbre inglesa consiguió fuera nombrado rey titular y no consorte, por lo que don

(3) No me ha sido posible ver esta edición por faltar de la Biblioteca Nacional desde el año 1922.

Felipe agregó a sus armas el lema, que seguramente tanto le gustaría y tan bien llevó, de "defensor de la fe", título de la corona inglesa.

El 16 de enero de 1556 abdicaba Carlos I en su hijo Felipe y el 17 de noviembre de 1558 fallecía María Tudor, pocos meses después que su suegro. Por consiguiente, para cumplir las condiciones que marca la dedicatoria, esta edición tuvo que ser impresa después del 16 de enero de 1556 y antes del 17 de noviembre de 1558, fechas entre las cuales, repetimos, don Felipe fué, al mismo tiempo, rey de España y de Inglaterra.

Se cita una edición (4) que de ser cierta la fecha de 1556, de su impresión, cumpliría las condiciones expuestas. Sin embargo, yo no la he visto citada en las varias ediciones de la obra de Brunet que he podido consultar, por lo que parece que el error de algún bibliófilo, seguido por los demás, ha dado lugar a esta confusión. La somera descripción que da Brunet según los datos que le proporcionara el Sr. Edwin Tross son los bastantes para comprender que, la que describe, es una edición compuesta con restos de otras, ya que hasta la página 16 coincide con la de 1566, aunque no en el número de folios ni en lo demás y lleva, por añadidura, el alfabeto de la muerte de Holbein, alfabeto que no aparece en ninguna obra de Iciar antes de 1564; por lo que parece poco probable sea cierta la fecha de 1556.

Tampoco coincide, ni poco ni mucho, con la que nos ocupa, aunque termine con las mismas palabras "Laus Deo". De todos modos no es nada improbable que alguien haya visto una portada con fecha de 1556, pero esta portada tendría que corresponder forzosamente a la edición de la que estamos tratando, ya que entre 1555 y 1559 no se conocía, hasta ahora, la existencia de ninguna edición y sabemos que existió una, que es precisamente esta de que hablamos.

(4) Don Juan Manuel Sánchez en su *Bibliografía Zaragozana del siglo XVI*, pág. 75, núm. 384, dice: «Libro subtilísimo por el qual se enseña a escribir y contar pfectamente el quél lleva el mismo orden que lleva un maestro con su discípulo. Hecho y experimentado por Juan de Yciar Viscayno. Impresso a costa de Miguel Suelves, alias Capila infançon mercader de libros. Año M. D. LVI. -4-», y añade: «Brunet fué el primero que mencionó esta edición zaragozana en el tomo V, columna 1.506 de su *Manuel du Libraire*. Los demás bibliógrafos lo hacen con referencia a Brunet, sin añadir por su cuenta dato alguno que sirva para esclarecer la descripción del libro.»

Pero al comprobar esta cita en el *Manuel du Libraire* de Brunet, 5- ed., tomo V, columna 1.506, veo que no coincide, pues dice así: «Libro subtilísimo... etc. Impresso a costa de miguel de Suelves, alias Capila infaucon (sic) mercader de libros. Año M. D. LXVI.»

Resumiendo, podemos establecer que esta "Otra Edición" fué impresa entre 1556 y 1558, y en mi opinión precisamente en 1556, fundándonos en cuanto llevamos dicho.

El lugar de la impresión puede asegurarse sería Zaragoza, ya que todas las obras de Iciar, hasta muy pasada la mitad del siglo XVI venían imprimiéndose en dicha ciudad por su avisado editor Suelves.

Tres ejemplares conozco de esta edición: la que cita Cotarelo, la que obra en mi poder, ambas incompletas, y la reseñada por los señores Maggs Bros. de Londres, que aun cuando no van descaminados en cuanto a fecha, la confunden con la citada por Brunet, cosa que no les hubiera ocurrido de haber observado, con más detenimiento, su ejemplar, la obra del señor Cotarelo y aun la del mismo Brunet (5).

El tamaño es en 4.º (13 x 18) y consta de 48 hojas sin numerar, con signatura de A a M, de cuatro hojas cada una (6), como suponía Cotarelo. La filigrana del papel es la bien conocida de un corazón con una cruz en el centro.

Y por último damos a continuación, para aquellos a quienes pudiera interesarles, una descripción detallada de las páginas que no describe el señor Cotarelo, ya que, como queda dicho, en la edición que tengo a la vista, no ha habido posibilidad de variar el orden de las páginas.

Hasta la pág. 12 inclusive, ver Cotarelo.

13. No lleva signatura pero corresponde a B3 y no es hoja suelta, pues forma cuerpo con su correspondiente del cuadernillo. El título es "Cancellaresca Romana".

14. "Letra de breves". Mucha merced recebi con...

15. "Cancellaresca echada". No he escrito a vra señoría... (Corresponde a la sign. B4).

16. "Cancellaresca bastarda". Spes Unica. O quantos se havran...

(5) Books Printed in Spain and Spanish book printed in other countries. Catálogo núm. 445 del año 1927 de los señores Maggs Bros de Londres, página 345, núm. 480-B. «Arte subtilísimo por el qual... etc. ...Saragossa, Pedro Bermuz, 1550. Y añade: La portada en facsímil no corresponde a la edición del texto. La describe así: 48 hojas en total, signaturas A a M, de a 4, texto en letra romana.

En vista, dice, de que esta edición no coincide con ninguna de las conocidas, hemos dado su descripción. Como no lleva colofón —termina con las palabras «Laus Deo» en el recto de la última página y está en blanco— y la portada es en facsímil, no hay medio de fijar cuándo fué impreso este libro; pero como las planchas están fechadas en 1550, y algunas están muy borrosas, la fecha aproximada es de 1556. Realmente esta debe ser la edición citada por Brunet, que «nadie vió».

(6) Como se ve coincide con la que describen los señores Maggs Bros..

21. "Trata de Letras/Antiguas./Esta letra Antigua es, la que a mí/más me agrada...". Corresponde a la sign. C3. A la vuelta, que sería pág. 22, sigue con el mismo tema. Ambas van onladas en la misma forma que la dedicatoria.

23. "Letra antigua blanca". A la vuelta pág. 24. "Crescemos en multitud pero no en merescimiento...". Corresponde a la sign. B4.

31. "Ilustre E muy Magni / Señora,...". Corresponde a sign. D4, y a la vuelta o pág. 32. "Letra antigua / Spes / unica".



35. "Roñosa / Letra redonda castellana / para principiantes". Sign. E2. A la vuelta, pág. 36, reproduce la portada de la ed. de 1548, dejando el lugar de la impresión en blanco y en el centro: "Don Carlos por la divi Clem. Emp.

37. "Castellana más formada". Corresponde a la sign. E3. A la vuelta: "Fallo atento los autos y méritos...".

39. "Letra castellana procesal". Corresponde a la sign. E4. A la vuelta: "Letra formada blanca".

45. "Letra francesa redonda y tirada. / Noverint universi...". Corresponde a la sign. F3. A la vuelta: "Alfabeto Griego".

47. "Alfabeto Hebraico". Corresponde a la sign. F4. A la vuelta: Empieza el alfabeto de cintas.

63. Letras para iluminar: I. y L. Corresponde a la sign. H4. A la vuelta siguen las mismas letras: M y N.

71. "Casos prolongados". Corresponde a la sign. I4. A la vuelta: "Acuérdate hombre / vano en tu soberbia...".

84. La vuelta. Sufre error Cotarelo, pues que dice: "Letra tratizada" y no letras quebradas, como asimismo hasta la M2.

85. "No teniendo cosa cierta del...". Corresponde a la sign. L3. A la vuelta: "Siete diferenci-/as de letras".

87. Termina el alfabeto que empezó en la sign. L2. Corresponde a la sign. L4. A la vuelta: "Abreviatura de cacellaresco".

89. Sign. M. "Casos de compás". Solamente de la A a la M. A la vuelta: "Letras". Empieza el alfabeto de letras quebradas que termina en la página siguiente, 91, sign. M2.

